

# VR 004 Deutsch

## Verarbeitungsrichtlinien für Entgasungsmittel R2163 (Artikel 11923)

Die meisten feuerverzinkten Untergründe sowie Stahl- und Aluguss-Untergründe neigen zum „Ausgasen“, was zu unschönen Blasen und Kratern in der Beschichtung führen kann. In vielen Fällen kann mit dem Entgasungsmittel R2163 Abhilfe geschaffen werden.

Art. Nr. 11923 Entgasungsmittel R2163 entgasend Innen/Aussen

### Zugabemenge

Ca. 1% bis maximal 3% (je nach Untergrund) von R2163 dem Pulver in trockener Form zugeben und homogen untereinander mischen. Eventuell ist eine vorbeugende Siebung erforderlich.

### Verpackung

Kleinkarton à 1 kg Inhalt, netto.

Vor Staub schützen, nicht einnehmen. Giftklasse frei.

### Garantieansprüche

Obwohl alle unsere Prüfungen keinerlei Nachteile erkennen liessen, ist eine veränderte Pulverlack-Qualität von jeglichen Garantieansprüchen ausgenommen. Im Idealfall setzen Sie die für ausgasende Untergründe bereits eingestellten Produkte von der Karl Bubenhofer AG ein.

### Hinweis

Die Angaben in dieser Verarbeitungsrichtlinie über Eigenschaften und Anwendungen der genannten Erzeugnisse geben wir nach unserem Wissen aufgrund unserer Entwicklungsarbeiten und praktischen Erfahrungen an. Wegen der Vielseitigkeit der Anwendungsmöglichkeiten ist die Darstellung aller Einzelheiten nicht möglich. In Zweifelsfällen stehen unsere Anwendungstechniker für Auskünfte zur Verfügung. Im Übrigen gelten die allgemeinen Verkaufs- und Lieferbedingungen.

Diese Verarbeitungsrichtlinie wird periodisch überarbeitet. Unser Verkauf gibt Ihnen im Zweifelsfall Auskunft über die Gültigkeit der vorliegenden Dokumentation.

# VR 004 Français

## Directives d'utilisation pour agent de dégazage R2163 (article 11923)

La plupart des supports en métal galvanisés ainsi la fonte d'acier ou d'aluminium ont tendance à dégazer ce qui peut conduire à la formation de bulles et cratères peu esthétiques dans la surface du revêtement. Dans beaucoup de cas l'agent de dégazage R2163 peut aider.

Art. 11923 agent de dégazage R2163 dégazant Intérieur/extérieur

### Quantité additive

Rajouter à l'état sec à la poudre env. 1 % qu'à maximum 3 % (selon le support) de R2163 et mélanger de façon homogène. Un tamisage de prévention préalable peut être nécessaire.

### Conditionnement

Petits cartons de 1 kg, net.

Protéger de la poussière, ne pas avaler. Sans classe toxique.

### Droits de garantie

Bien que tous nos tests de qualité n'ont identifiés aucun défaut, une modification de la qualité de notre peinture en poudre exclue tous droits de garantie. Idéalement, vous utilisez des produits dégazage des surfaces de Karl Bubenhofer SA.

### Remarques

Les informations de cette fiche technique relatives aux caractéristiques et à l'application du produit sont communiquées au plus près de notre conscience sur la base de notre travail de développement et de nos expériences pratiques. Etant donné la diversité des applications possibles, il nous est impossible de présenter toutes les particularités du produit. En cas de doute, nos techniciens sont à votre disposition pour tout renseignement. Nos conditions générales de vente et de livraison sont en outre applicables.

Les données de ces directives d'application sont révisées périodiquement. En cas de doute, notre service des ventes peut confirmer la validité de cette documentation.

1 – 2

**Powder coatings** | Building paints + Renders | Facade insulation | Industrial coatings

 **KARL BUBENHOFER AG** | Hirschenstrasse 26 | 9201 Gossau SG, Switzerland  
T +41 71 387 41 41 | info@kabe-farben.ch | kabe-farben.ch

 **KABE Pulverlack Deutschland GmbH** | Sofienstrasse 36 | 76670 Graben-Neudorf, Germany  
T +49 7255 99 161 | info@kabe-pulverlack.de | kabe-pulverlack.de

 **Farby KABE Polska Sp. z o.o.** | ul. Śląska 88 | 40-742 Katowice, Poland  
T +48 32 609 57 40 | proszkowe@farbykabe.pl | farbykabe.pl

A company of the **KABE SwissGroup** 



**KARL BUBENHOFER AG**

## VR 004 English

### Processing guidelines for degassing agents R2163 (article 11923)

Most of the not-dip galvanized supports as steel and cast aluminium tend to „outgassing”, which can lead to ugly bubbles and craters in the coating. In many cases the degassing agent R2163 can help.

Art. No. 11923 degassing agent R2163 degassing indoor/outdoor

#### Addition quantity

Add approx. 1 % up to max. 3 % (depending on the support) of R2163 to the dry powder and mix uniformly with each other. Eventually a preventing sieving is necessary.

#### Packaging

Small box of 1 kg net content.

Protect from dust, do not swallow. Non toxic.

#### Warranty rights

Although all our tests did not identify any faults, the change of our powder paint quality excludes from any warranty rights. Ideally, you use the products for outgassing surfaces already available from Karl Bubenhofer AG.

#### Note

The information on this technical data sheet about the properties and application of the product in question are made on hand of our knowledge, development and practical experience. Because of the multiple possible application, it is impossible for us to present them all in detail. Our technical consultants are at your disposal for any question you might have. Furthermore, our general sales and delivery conditions apply.

This technical data sheet is revised periodically. If necessary, our sales department will confirm the validity of this document.

## VR 004 Polski

### Wytyczne dotyczące przetwarzania środka odgazowującego R2163 (Artykuł 11923)

Większość podłoży ocynkowanych ogniw, a także podłoży stalowych i z odlewu aluminium ma tendencję do „gazowywania”, co może prowadzić do powstawania nieestetycznych pęcherzyków i kraterów w powłoce. W wielu przypadkach można temu zaradzić stosując środek odgazowujący R2163.

Nr art. 11923 Środek odgazowujący R2163 odgazowanie wewnętrzne/zewnętrzne

#### Ilość dodawania

Dodać około 1% do maksymalnie 3% (w zależności od podłożu) R2163 do proszku w postaci suchej i jednorodnie wymieszać. Konieczne może być zapobiegawcze przesiewanie.

#### Opakowanie

Mały karton z zawartością 1 kg, netto.

Chronić przed pyłem, nie potykać. Klasa toksyn: brak.

#### Roszczenia gwarancyjne

Chociaż wszystkie nasze testy nie wykazały żadnych wad, jakkolwiek zmodyfikowana jakość powłoki proszkowej jest wyłączona z wszelkich roszczeń gwarancyjnych. Idealnym rozwiązaniem jest stosowanie produktów firmy Karl Bubenhofer AG, które zostały już dostosowane do substratów gazujących.

#### Wskazówka

Zawarte w niniejszych wytycznych przetwarzania informacje dotyczące właściwości i zastosowań wymienionych wyrobów podajemy zgodnie z naszą wiedzą uzyskaną na podstawie prac rozwojowych i doświadczeń praktycznych. Ze względu na wielorakość zastosowań nie jest możliwe przedstawienie wszystkich szczegółów. W razie wątpliwości należy się zwracać po informacje do naszych techników. Generalnie obowiązują ogólne warunki sprzedaży i dostaw.

Niniejsze wytyczne dotyczące przetwarzania są okresowo aktualizowane. W razie wątpliwości nasz dział sprzedaży udzieli Państwu informacji o ważności przedłożonej dokumentacji.

2 – 2

**Powder coatings** | Building paints + Renders | Facade insulation | Industrial coatings

 **KARL BUBENHOFER AG** | Hirschenstrasse 26 | 9201 Gossau SG, Switzerland  
T +41 71 387 41 41 | info@kabe-farben.ch | kabe-farben.ch

 **KABE Pulverlack Deutschland GmbH** | Sofienstrasse 36 | 76670 Graben-Neudorf, Germany  
T +49 7255 99 161 | info@kabe-pulverlack.de | kabe-pulverlack.de

 **Farby KABE Polska Sp. z o.o.** | ul. Śląska 88 | 40-742 Katowice, Poland  
T +48 32 609 57 40 | proszkowe@farbykabe.pl | farbykabe.pl